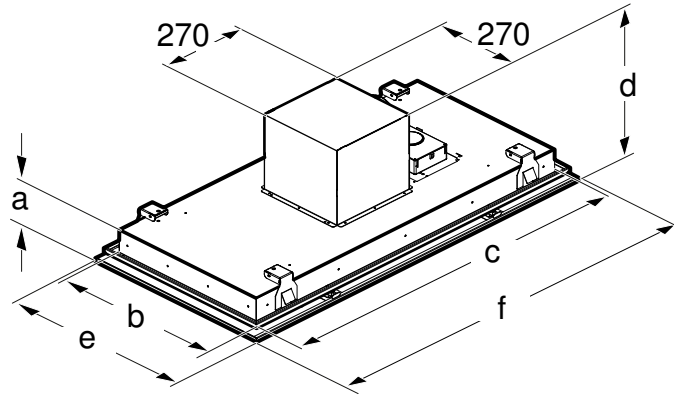
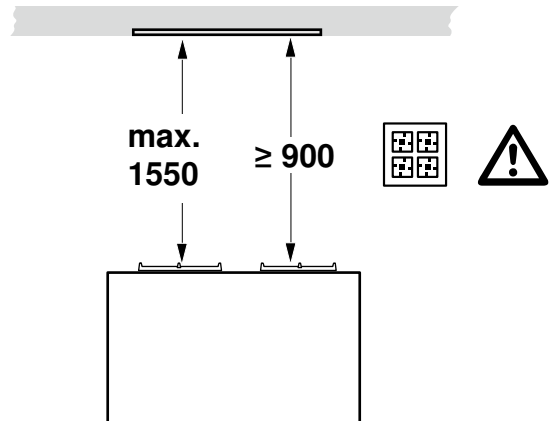
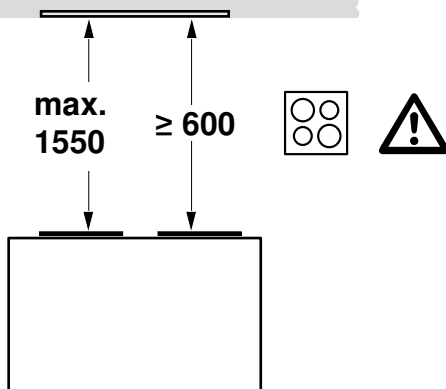


# A

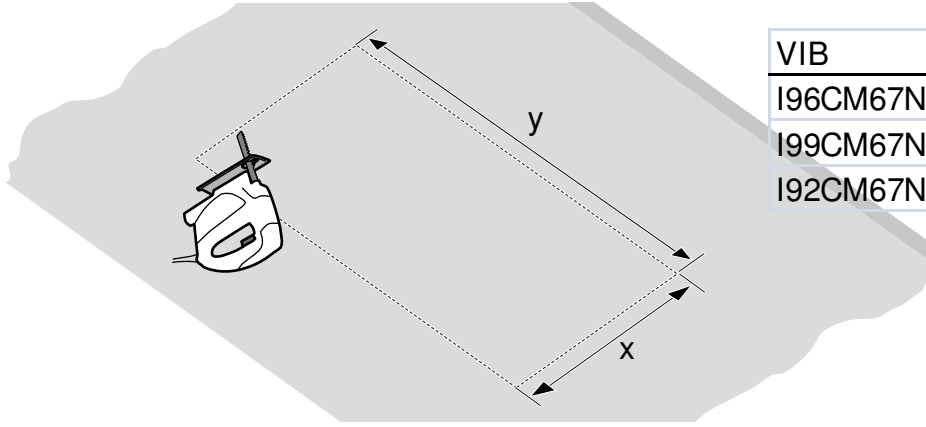


VIB	a	b	c	d	e	f
I96CM67N0	70	552	568	299	600	600
I99CM67N0.	70	452	868	299	500	900
I92CM67N0	70	402	1168	299	450	1200

# B

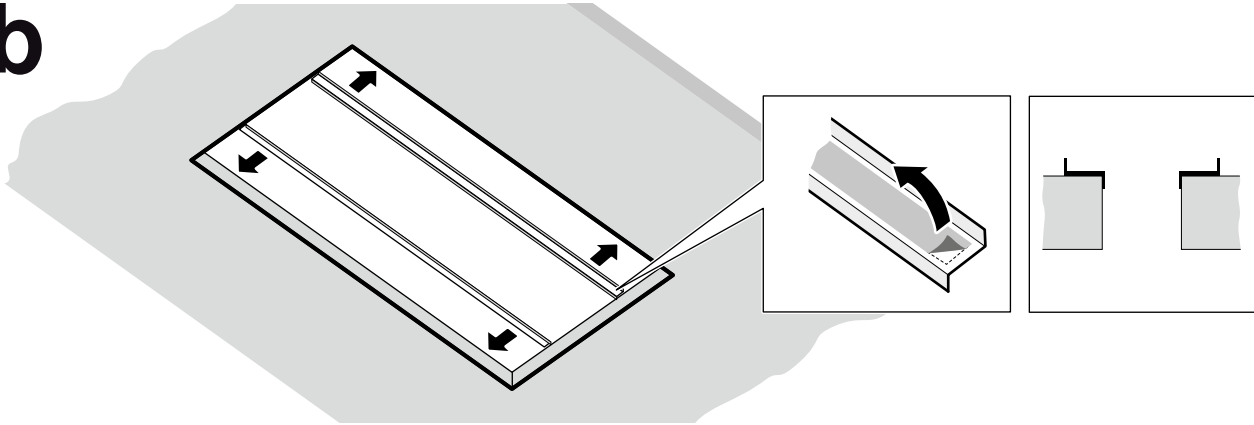


# 1a

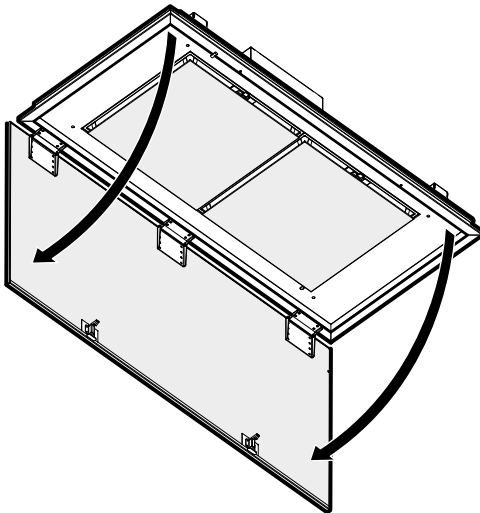


VIB	x	y
I96CM67N0	568	575
I99CM67N0.	468	875
I92CM67N0	418	1175

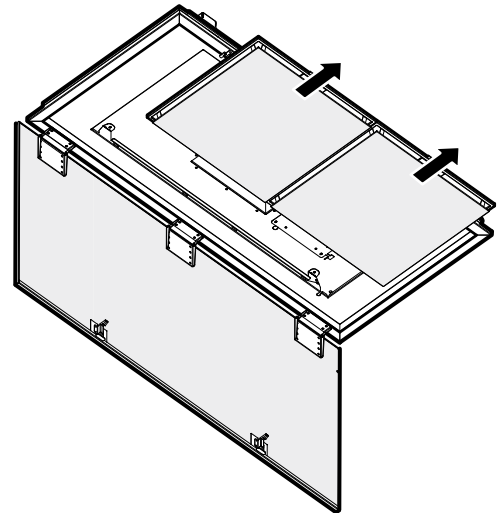
# 1b



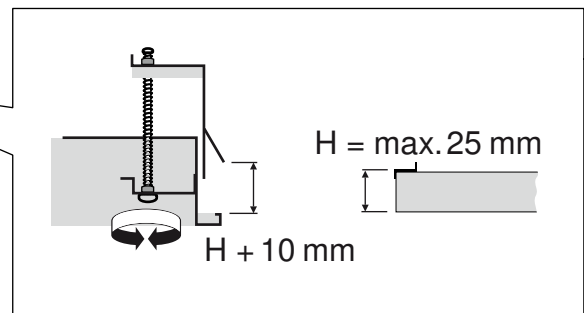
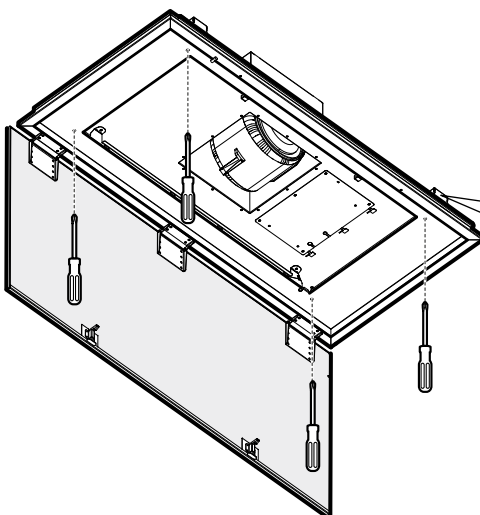
# 2a



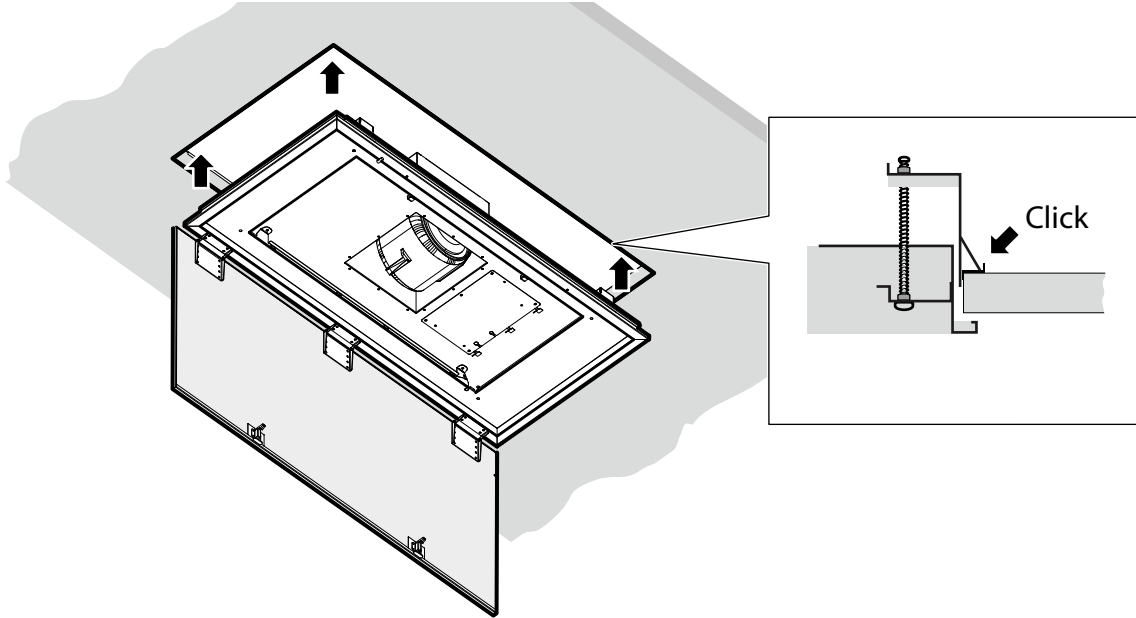
# 2b



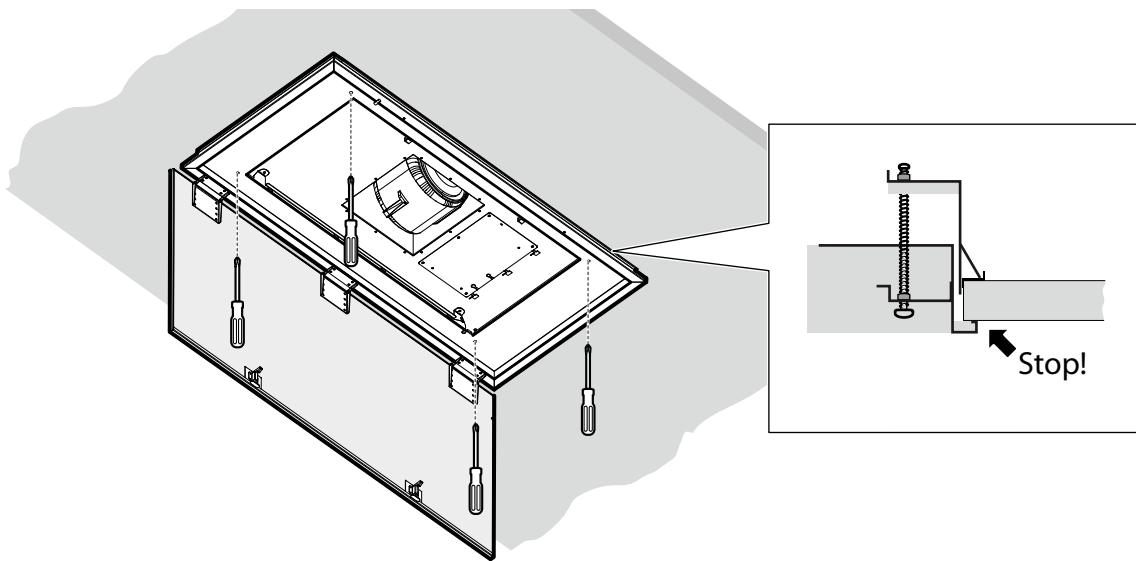
# 2c



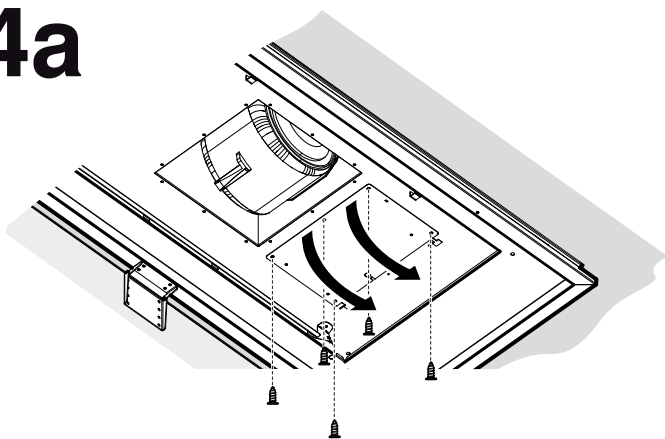
**3a**



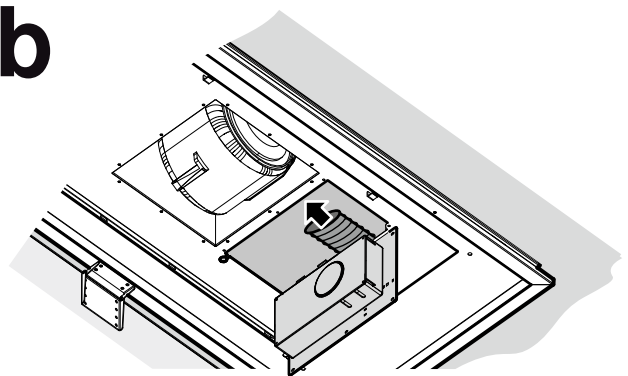
**3b**



**4a**



**4b**



## Indicaciones de seguridad importantes

Leer con atención las siguientes instrucciones. Solo así se puede manejar el aparato de forma correcta y segura. Conservar las instrucciones de uso y montaje para utilizarlas más adelante o para posibles futuros compradores.

Comprobar el aparato al sacarlo de su embalaje. El aparato no debe conectarse en caso de haber sufrido daños durante el transporte.

Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.

La anchura de la campana extractora debe corresponder por lo menos a la anchura de la zona de cocción.

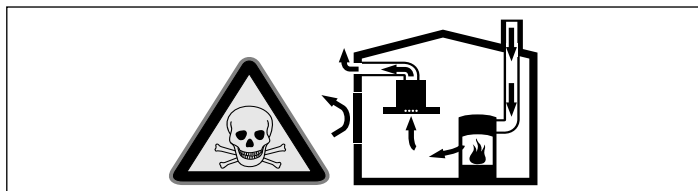
Para la instalación deben observarse las prescripciones técnicas válidas en cada momento y los reglamentos de las compañías locales suministradoras de electricidad y gas.

Para la desviación de la salida del aire se han de seguir las disposiciones oficiales (ej. normativas de edificación del país).

### ¡Peligro mortal!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

Garantice una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en modo de funcionamiento en salida de aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.

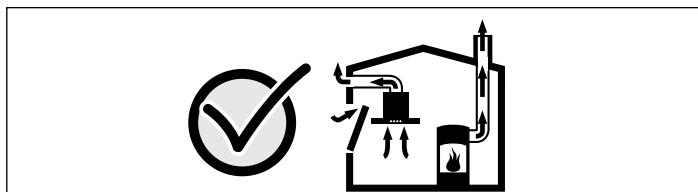


Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacuan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea).

En combinación con una campana extractora conectada se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas; sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases venenosos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.

- Por tanto, asegurarse de que siempre haya una entrada de aire suficiente.
- Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.

A fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión.



Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.

Si la campana extractora se utiliza exclusivamente en funcionamiento en recirculación, no hay limitaciones para el funcionamiento.

### ¡Peligro de muerte!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. La salida de aire no debe transmitirse ni a una chimenea de humos o gases de escape en servicio ni a un hueco que sirva como ventilación de los recintos de instalación de equipos calefactores. Si la salida de aire se va a evacuar en una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación correspondiente del técnico competente de la zona.

### ¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje es peligroso para los niños. No dejar que los niños jueguen con el material de embalaje.

### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. El cable de conexión podría resultar dañado. No doblar ni aprisionar el cable de conexión durante la instalación.

### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Debe ser posible desenchufar el aparato de la red eléctrica en cualquier momento. El aparato solo podrá conectarse a una toma de corriente de instalación reglamentaria y provista de toma a tierra. Si una vez realizado el montaje del aparato, el enchufe no está suficientemente cerca o se necesita una conexión fija, la instalación debe contar con un dispositivo de separación omnipolar con una distancia de contacto mínima de 3 mm. Encomendar la ejecución de la conexión fija exclusivamente a personal electrotécnico.

### ¡Peligro de incendio!

Los depósitos de grasa del filtro antigrasa pueden prenderse. Hay que respetar las distancias de seguridad indicadas para evitar una condensación del calor. Se deben tener en cuenta las indicaciones del aparato de cocina. Si se utilizan conjuntamente zonas de cocción de gas y eléctricas, rige la distancia indicada más grande.

### ¡Peligro de incendio!

Los depósitos de grasa del filtro de grasas pueden prenderse. Nunca trabaje con una llama directa cerca del aparato (p. ej., flambeo). Instalar el aparato cerca de un equipo calefactor para combustibles sólidos (p. ej., madera o carbón) solo si se dispone de una cubierta cerrada no desmontable. No deben saltar chispas.

### ¡Peligro de lesiones!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.

### ¡Peligro de lesiones!

Si el aparato no está fijado correctamente, puede caerse. Todos los elementos de fijación deben montarse debidamente.

### ¡Peligro de lesiones!

El aparato es pesado. Para mover el aparato se necesitan 2 personas. Utilizar únicamente los medios auxiliares apropiados.

### ¡Peligro de lesiones!

La realización de modificaciones en la estructura eléctrica o mecánica resulta peligrosa y puede provocar un funcionamiento erróneo. No realizar modificaciones en la estructura eléctrica ni mecánica.

## Consejos y advertencias generales

### Conducto de evacuación del aire

**Nota:** La garantía del fabricante del aparato no cubre las reclamaciones que se atribuyan al segmento de conductos.

- El aparato alcanza su potencia óptima con un conducto de salida de aire rectilíneo y corto que tenga un diámetro lo más grande posible.
- Con conductos de salida de aire largos y rugosos, con muchos codos o con un diámetro inferior a 150 mm no se consigue la capacidad de aspiración óptima y los ruidos del ventilador serán mayores.
- Los tubos o las mangueras para el tendido del conducto de salida del aire deben estar fabricados con material ignífugo.
- Si la salida de aire se evacua a través la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

Peligro de daños por recirculación del vapor condensado. Instalar el canal de salida de aire del aparato ligeramente inclinado hacia abajo (1° de desnivel).

### Conductos cilíndricos

Se recomienda un diámetro interior de 150 mm; el diámetro mínimo es de 120 mm en todo caso.

### Conductos planos

La sección interior debe corresponder al diámetro de los conductos cilíndricos.

**150 mm Ø; aprox. 177 cm<sup>2</sup>**

**120 mm Ø; aprox. 113 cm<sup>2</sup>**

- Los conductos planos no deben presentar desvíos pronunciados.
- Si los diámetros del conducto difieren de lo anteriormente mencionado, utilizar tiras obturadoras.

### Conexión eléctrica

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. El cable de conexión podría resultar dañado. No doblar ni aprisionar el cable de conexión durante la instalación.

Los datos de conexión necesarios se encuentran en la placa de especificaciones del aparato.

Este aparato cumple con las disposiciones en materia de supresión de interferencias de la CE.

Este aparato solo podrá conectarse a una toma de corriente con toma a tierra instalada de acuerdo con la normativa.

En la medida de lo posible, colocar la toma de corriente con toma a tierra dentro del revestimiento de la chimenea.

- La toma de corriente con toma a tierra debe estar conectada mediante un circuito propio.
- Si una vez instalado el aparato, no se puede acceder a la toma de corriente con toma a tierra, la instalación debe contar con un seccionador omnipolar (p. ej., interruptor automático, fusibles y contactores) con una abertura de contacto mínima de 3 mm.

## Preparativos para el montaje

### Revisar el techo

- El techo debe ser plano, horizontal y tener suficiente capacidad de carga.
- El peso máximo de la campana extractora es de **45 kg**.

### Medidas del aparato y distancias de seguridad

- Tener en cuenta las medidas del aparato. A
- Tener en cuenta las distancias de seguridad. B

Si las instrucciones de instalación de la estufa de gas establecen una distancia distinta, deberá tenerse en cuenta la distancia mayor.

### Preparación del techo

El techo debe ser resistente a temperaturas de hasta 90 °C. La estabilidad del techo debe quedar garantizada incluso tras el trabajo de corte.

Retirar las virutas después de los trabajos de corte.

1. Hacer el corte en el techo. **(Fig. 1a)**
2. Pegar los perfiles de montaje. **(Fig. 1b)**

### Preparar el aparato

1. Abrir la tapa del filtro. **(Fig. 2a)**
2. Retirar filtro de metal antigrasa. **(Fig. 2b)**
3. Adaptar sujeciones al grosor del techo. **(Fig. 2c)**

### Montaje del aparato

**Nota:** Asegurarse de que la tapa del filtro esté abierta durante el montaje.

1. Insertar el aparato completamente en el corte, hasta que se escuche cómo encajan las sujeciones. **(Fig. 3a)**
2. Apretar los tornillos de la sujeción. **(Fig. 3b)**

### Conectar el aparato a la red eléctrica

#### Notas

- Para el funcionamiento con aire de salida debe instalarse un dispositivo de retención. Si el aparato no lleva incluido un dispositivo de retención, este puede instalarse en comercios especializados.
- Si la salida de aire se evacua mediante la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

### Conexión de la salida de aire

**Nota:** Si se utiliza un tubo de aluminio, pulir previamente la zona de conexión.

1. Retirar tornillos y abrir la tapa hacia abajo. **(Fig. 4a)**
2. Fijar el tubo de aire de salida directamente en la tubuladura de aire. **(Fig. 4b)**
3. Establecer la conexión con la abertura de salida de aire.
4. Obturar convenientemente los puntos de unión.

### Montaje de la toma de corriente

Insertar el enchufe en la toma de corriente con toma a tierra.

### Desmontaje del aparato

1. Abrir la tapa del filtro.
2. Retirar filtro de metal antigrasa.
3. Aflojar los tornillos de la sujeción.
4. Desconectar el aparato de la red eléctrica.
5. Retirar tubo de aire de salida de la tubuladura de aire.
6. Purgar el aparato.

## Instruções de segurança importantes

Leia atentamente o presente manual. Só assim poderá utilizar o seu aparelho de forma segura e correcta. Guarde as instruções de utilização e montagem para consultas futuras ou para futuros utilizadores.

Examine o aparelho depois de o desembalar. Se forem detectados danos de transporte, não ligue o aparelho.

Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correto no local de montagem.

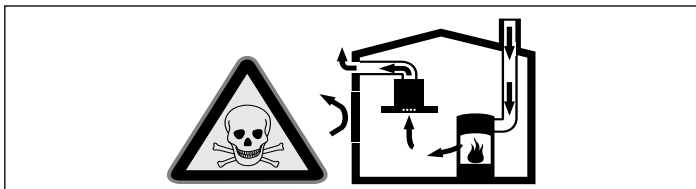
A largura do exaustor tem de, no mínimo, corresponder à largura da placa de cozinhar.

Na sua instalação têm de ser respeitadas as normas de construção em vigor, bem como as normas das entidades locais distribuidoras de electricidade e de gás.

Devem ser respeitados os regulamentos locais e legais relativamente à extração do ar evacuado (p. ex., regulamentos de construção municipais).

### Perigo de vida!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação. Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de exaustão em conjunto com equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente.

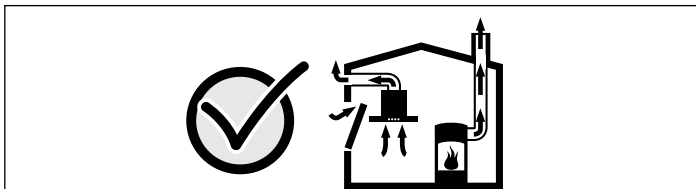


Os equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente (p. ex. sistemas de aquecimento a gás, óleo, lenha ou carvão, esquentadores, cilindros) utilizam para a combustão o ar do local de montagem e transportam os gases de combustão para o exterior através de um sistema de exaustão (p. ex. uma chaminé).

Quando o exaustor está ligado, retira o ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes - sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços de habitação.

- Por isso, tem que existir sempre a reposição de ar fresco suficiente no local da instalação.
- Uma caixa de entrada/exaustão de ar, só por si, não garante a manutenção do valor limite.

O funcionamento sem perigos só é possível se a pressão negativa no local da instalação do fogão não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser reposto através de aberturas que não fechem (p. ex. portas, janelas), em ligação com uma caixa de entrada/exaustão de ar, que permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão.



Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação.

Se o exaustor funcionar exclusivamente em circulação de ar, não existe qualquer limitação na sua utilização.

### Perigo de morte!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação. O ar evacuado não pode ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados em funcionamento, nem por uma caixa de ar que sirva de ventilação de locais com lareiras instaladas. Caso o ar evacuado tenha de ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização da entidade supervisora da instalação dos aparelhos de queima.

### Perigo de asfixia!

O material de embalagem é perigoso para as crianças. Nunca deixe as crianças brincarem com o material de embalagem.

### Perigo de choque elétrico!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. O cabo de ligação pode ficar danificado. Não dobrar nem entalar o cabo elétrico durante a instalação.

### Perigo de choque elétrico!

Deve existir a possibilidade de desligar o aparelho da rede elétrica em qualquer altura. O aparelho deve ser ligado apenas a uma tomada de contacto de segurança instalada em conformidade com as normas. Se a ficha, depois da instalação do aparelho ou em caso de necessidade de se efetuar uma ligação fixa, deixar de estar acessível, tem que existir na instalação um dispositivo de corte multipolar com uma abertura de contactos de, pelo menos, 3mm. A ligação fixa só pode ser efetuada por um electricista credenciado.

### Perigo de incêndio!

A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se. É necessário manter as distâncias de segurança indicadas para evitar uma acumulação de calor. Observe as especificações sobre a sua placa de cozinhar. Em caso de utilização conjunta de discos elétricos ou de queimadores a gás, é válida a maior distância indicada.

### Perigo de incêndio!

A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se. Nunca trabalhe com uma chama aberta perto do aparelho (p. ex. flambejar). Instalar o aparelho perto de um fogão para combustíveis sólidos (p. ex. madeira ou carvão), somente se existir no local uma cobertura fechada e não retirável. Não pode haver fagulhas a voar.

### Perigo de ferimentos!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção.

### Perigo de ferimentos!

O aparelho pode cair se não estiver corretamente fixado. Todos os elementos de fixação têm de ser montados de forma fixa e segura.

### Perigo de ferimentos!

O aparelho é pesado. São necessárias 2 pessoas para transportar o aparelho. Utilizar apenas meios auxiliares apropriados.

### Perigo de ferimentos!

Quaisquer modificações na instalação elétrica ou mecânica são perigosas e podem provocar falhas de funcionamento. Não efetuar modificações na instalação elétrica ou mecânica.



## Indicações gerais

### Tubagem de extração

**Indicação:** O fabricante do aparelho não se responsabiliza por reclamações que resultem da disposição do tubo.

- O aparelho atinge a sua potência otimizada quando o tubo de extração é curto e rectilíneo e com um diâmetro de grande dimensão.
- A utilização de tubos de exaustão longos e rugosos, muitas curvas e diâmetro de tubos inferior a 150 mm provoca uma diminuição da potência de ventilação otimizada e o aumento de ruídos.
- Os tubos ou as mangueiras para colocação da tubagem de exaustão não podem ser de material inflamável.
- Se o ar evacuado for encaminhado através da parede exterior, deve ser utilizada uma caixa mural telescópica.

Perigo de danificação devido ao retorno de condensação. Instalar a conduta de ar com ligeira queda a partir do equipamento (1ª inclinação).

### Tubos circulares

Recomendamos um diâmetro interior de 150 mm, no entanto, nunca inferior a 120 mm.

### Canais planos

O diâmetro interno tem de corresponder ao diâmetro dos tubos circulares.

Ø 150 mm aprox. 177 cm<sup>2</sup>

Ø 120 mm aprox. 113 cm<sup>2</sup>

- Os canais planos não devem apresentar desvios acentuados.
- Caso os diâmetros de tubos sejam diferentes devem ser aplicadas tiras de vedação.

### Ligação eléctrica

#### Perigo de choque eléctrico!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. O cabo de ligação pode ficar danificado. Não dobrar nem entalar o cabo eléctrico durante a instalação.

Os dados de ligação necessários podem ser consultados na placa de características do aparelho.

Este aparelho corresponde às determinações UE sobre supressão de interferências.

Este aparelho tem, obrigatoriamente, de ser ligado a uma tomada com ligação à terra instalada em conformidade com as normas em vigor.

Monte a tomada com contacto de segurança, se possível, no interior do painel decorativo da chaminé.

- A tomada com ligação à terra deve estar ligada a um circuito de corrente próprio.
- Se a tomada com ligação à terra não ficar acessível após a instalação do aparelho, a instalação deve incluir um interruptor seccionador onnipolar (p. ex., disjuntores, fusíveis e contactores) com uma abertura de contacto mínima de 3 mm.

## Preparação da montagem

### Verificar o teto

- O teto tem de ser liso, horizontal e suficientemente resistente.
- O peso máximo do exaustor é de **45 kg**.

### Medidas do aparelho e distâncias de segurança

- Respeite as medidas do aparelho. A
- Respeite as distâncias de segurança. B

Caso as instruções de instalação do fogão a gás indiquem uma distância diferente, considere sempre a distância maior.

### Preparação do teto

O teto tem de ser resistente a uma temperatura de até 90 °C. A estabilidade do teto tem de estar garantida mesmo após os trabalhos de recorte.

Depois de proceder aos trabalhos de recorte, remover as aparas.

1. Criar um nicho no teto. **(Fig. 1a)**
2. Colar o perfil de montagem. **(Fig. 1b)**

### Preparar o aparelho

1. Abrir a tampa do filtro. **(Fig. 2a)**
2. Remover o filtro metálico de gorduras. **(Fig. 2b)**
3. Adaptar os suportes à espessura do teto. **(Fig. 2c)**

### Montar o aparelho

**Indicação:** Garantir que a tampa do filtro está aberta durante a montagem.

1. Colocar o aparelho completamente dentro do nicho, até os suportes engatarem audivelmente. **(Fig. 3a)**
2. Apertar os parafusos do suporte. **(Fig. 3b)**

### Ligar o aparelho

#### Indicações

- Para o funcionamento da extração de ar, deve-se montar uma tampa de refluxo. Caso não venha nenhuma tampa de refluxo juntamente com o aparelho, pode ser adquirida no comércio especializado.
- Se o ar evacuado for encaminhado através da parede exterior, deve ser utilizada uma caixa mural telescópica.

### Construir a ligação de exaustão de ar

**Indicação:** Se for utilizado um tubo de alumínio, alisar primeiro a área de ligação.

1. Retirar os parafusos e abrir a tampa para baixo. **(Fig. 4a)**
2. Fixar o tubo de extração de ar diretamente no bocal de admissão. **(Fig. 4b)**
3. Fazer a ligação para a saída da extração de ar.
4. Vedar convenientemente os pontos de ligação.

### Efetuar a ligação eléctrica

Ligue a ficha à tomada de ligação à terra isolada.

### Desmontar o aparelho

1. Abrir a tampa do filtro.
2. Remover o filtro metálico de gorduras.
3. Desapertar os parafusos do suporte.
4. Desligar o aparelho da fonte de alimentação.
5. Retirar o tubo de extração de ar do bocal de admissão.
6. Drenar o aparelho.

